

Οπή εξαγωγής αέρα — Πώμα βαλβίδας
— Πλαίσιο βαλβίδας

Φούσκωμα

1. Διαχωρίστε το πώμα της βαλβίδας από το πλαίσιο και πιέστε γερά το πλαίσιο της βαλβίδας μέσα στην οπή εξαγωγής αέρα.

1b) Εάν το πλαίσιο της βαλβίδας έχει ήδη εισαχθεί στην οπή εξαγωγής αέρα, τραβήξτε το πώμα της βαλβίδας για να το ανοίξετε.

2. Εισάγετε το ακροφύσιο της τρύπας. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε το σκάσιμο, μη χρησιμοποιείτε αντλία υψηλής πίεσης όπως συμπιεστή αέρος.

3. Επανατοποθετήστε το πώμα.

Ξεφούσκωμα

1. Τραβήξτε το πώμα της βαλβίδας.

2. Τραβήξτε το πλαίσιο της βαλβίδας φουσκώματος για να απελευθερώσετε αέρα.

3. Επαναφέρετε το πλαίσιο της βαλβίδας και κλείστε καλά το πώμα.

Výfukový otvor — Ventilový uzávěr
— Pouzdro ventilu

Nafouknutí

1. Odpojte ventilový uzávěr od pouzdra ventilu a zatlačte pouzdro ventilu pevně do výfukového otvoru.

1b) Pokud již pouzdro ventilu bylo vloženo dovnitř výfukového otvoru, vytáhněte ventilový uzávěr pro otevření.

2. Zasuňte hadici pumpy nebo nástavec do ventilu. **UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo k prasknutí, nepoužívejte vzduchový kompresor.

3. Víčko ventilu zasuňte zpět do otvoru a dobře zatlačte.

Vyfouknutí

1. Vytáhněte víčko ventilu.

2. Vytáhněte nafukovací pouzdro ventilu pro vypuštění vzduchu.

3. Vratte na místo nafukovací pouzdro ventilu a ventilový uzávěr.

Ispušni otvor — Poklopac ventila
— Kućište ventila

Napuhavanje

1. Odvojite poklopac ventila od kućišta ventila i čvrsto pritisnite ventil u ispušni otvor.

1b) Ako je kućište ventila već umetnuto u ispušni otvor, povucite poklopac ventila da biste otvorili.

2. Umetnite crijevo ili mlaznicu pumpe. **OPREZ:** Kako biste spriječili pucanje, ne koristite visokotlačnu pumpu poput zračnog kompresora.

3. Ponovno sigurno stavite kapicu.

Ispuhavanje

1. Izvucite kapicu ventila.

2. Povucite kućište ventila za napuhavanje kako biste ispuštili zrak.

3. Vratite kućište ventila za napuhavanje i vratite poklopac.

Izplūdes atvere — Vārsta uzgaļa vāciņš
— Vārsta korpus

Piepūšana

1. Noņemiet vārsta uzgaļa vāciņu no vārsta korpusa un stingri iespiediet vārsta korpusu izplūdes atvērē.

1b) Ja gaisa vārsta korpusu jau ir iesprausts izplūdes atvērē, lai to atvērtu, izvelciet laukā vārsta uzgaļa vāciņu.

2. Ievietojiet sūkņa cauruli vai uzgali. **UZMANĪBU!** Lai novērstu pārsprāgšanu, aizliegts izmantot augstspiediena sūkni, piemēram, gaisa kompresoru.

3. Cieši aizskrūvējiet vāciņu.

Izpūšana

1. Izvelciet vārsta vāciņu.

2. Lai izlaistu gaisu, izvelciet gaisa vārsta korpusu.

3. Ievietojiet atpakaļ gaisa vārsta korpusu un cieši noslēdziet vāciņu.

Išmetimo anga — Vožtuvo dangtelis
— Vožtuvo korpusas

Pripūtimas

1. Atskirkite vožtuvo dangtelį nuo vožtuvo korpuso ir pastarajį tvirtai įspauskite į išmetimo angą.

1b) Jei vožtuvo dangtelis jau įdėtas į išmetimo angą, atidarykite vožtuvo dangtelį už jo patraukdami.

2. Įstatykite pompos žarną arba antgalį. **ĮSPĖJIMAS:** norėdami išvengti sproginimų, nenaudokite aukšto slėgio pompos, pavyzdžiui, oro kompresoriaus.

3. Uždėkite dangtelį.

Oro išleidimas

1. Nuimkite vožtuvo dangtelį.

2. Norėdami išleisti orą patraukite už pripūtimo vožtuvo korpuso.

3. Tvirtai atgal į vietą įstatykite pripūtimo vožtuvo korpusą ir dangtelį.

Výfukový otvor — Ventilový uzávěr
— Pouzdro ventilu

Nafúknutie

1. Oddeľte ventilový uzávěr z pouzdra ventilu a zatlačte pouzdro ventilu pevne do výfukového otvoru.

1b) Ak už bolo pouzdro ventilu vložené dovnitř výfukového otvoru, vytiahnite ventilový uzávěr pre otvorenie.

2. Zasuňte hadicu pumpy alebo nástavec do ventilu. **UPOZORNENIE:** Aby nedošlo k prasknutiu, nepoužívajte vzduchový kompresor.

3. Viečko ventilu zasuňte späť do otvoru a dobre zatlačte.

Vyfúknutie

1. Uvoľníte viečko ventilu.

2. Vytiahnite nafukovacie pouzdro ventilu pre vypustenie vzduchu.

3. Vložte naspäť nafukovacie pouzdro a uzávěr ventilu.

©2020 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/ an Intex Development Co. Ltd., G.P.O. Box 28829, Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Venneveld 9, 4705 RR Roosendaal – The Netherlands
www.intexcorp.com



Odprtina za izpust — Pokrovček ventila
Ohišje ventila

Naplovanje

(1b) Če je ohišje ventila že vstavljeno v odprtino za izpust, povlecite pokrovček ventila, da ga odprete.

(1a) Snemite pokrovček ventila od ohišja ventila in pritisnite ohišje ventila čvrsto v odprtino za izpust.

1. Vstavite cev ali nastavek tlačilke. **POZOR:** Ne uporabite visokotlačne tlačilke, kot je zračni kompresor, da izdelek ne bo počil.

2. Ponovno dobro namestite pokrovček.

Izpuščanje Zraka

1. Izvlecite pokrovček ventila.

2. Povlecite ohišje ventila za naplovanje, da sprosti zrak.

3. Ponovno namestite ohišje ventila in pokrovček ventila za naplovanje.

Orificiu de evacuare — Capac supapă
Compartiment supapă

Pentru Umflare

(1b) În cazul care compartimentul supapei este deja introdus în interiorul orificiului de evacuare, trageți capacul supapei pentru a o deschide.

(1a) Separați capacul supapei de compartimentul acesteia și apăsați cu fermitate compartimentul supapei în orificiu de evacuare.

2. Introduceți furtunul pompei sau duza corespunzătoare. **ATENȚIE:** Pentru evitarea oricărui risc, nu utilizați compresorul și nu supra-umflați.

3. Închideți dopul ferm.

Pentru Dezumflare

1. Scoateți dopul valvei.

2. Trageți compartimentul supapei de umflare pentru a evacua aerul.

3. Repuneți bine la loc compartimentul supapei de umflare și capacul acesteia.

Изпускателен отвор — Капачка на вентил
Корпус на вентил

Надуване

(1b) Ако корпусът на вентила вече е поставен в изпускателния отвор, дръпнете капачката на вентила, за да го отворите.

(1a) Отделете капачката на вентила от корпуса на вентила и натиснете корпуса на вентила плътно в изпускателния отвор.

2. Вмъкнете помпената мека връзка или дюзата. **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите спукването, не използвайте помпа с високо налягане като въздушен компресор.

3. Поставете здраво капачката на мястото ѝ.

Изпускане На Въздуха

1. Издърпайте капачката на клапана.

2. Издърпайте корпуса на вентила за надуване, за да освободите въздуха.

3. Поставете корпуса на вентила и капачката на вентила за надуване отново плътно на местата им.

Egzoz deliği — Vana başlığı
Vana gövdesi

Şişirme

(1b) Vana gövdesi zaten egzoz deliğinin içine takılmışsa, açmak için vana başlığını çekin.

(1a) Vana başlığını vana gövdesinden ayırın ve vana gövdesini sıkıca egzoz deliğine bastırın.

2. Pompa hortumunu veya başlığı takın. **DİKKAT:** Patlamasını engellemek için bir hava kompresörü gibi yüksek basınçlı bir cihaz kullanmayın.

3. Kapağı sağlam bir biçimde takın.

Havasını Boşaltmak

1. Vana kapağını çekin.

2. Havayı serbest bırakmak için şişirme vanasının gövdesini çekin.

3. Şişirme vanasının gövdesini ve başlığı emniyetli bir şekilde geri takın.

Izduvni otvor — Poklopac ventila
Kučičte ventila

Naduvavanje

(1b) Ako je kučičte ventila već umetnuto u izduvni otvor, povucite poklopac ventila da biste otvorili.

(1a) Odvojite poklopac ventila od kučičta ventila i čvrsto pritisnite ventil u izduvni otvor.

2. Umetnite crevo pumpe ili mlaznicu. **PAŽNJA:** Da bi izbegli prsnuće nemojte previše naduvati ili koristiti vazdušne kompresore pod visokim pritiskom.

3. Dobro učvrstite kapicu.

Izduvavanje

1. Izvucite kapicu ventila.

2. Izvucite kučičte ventila da ispuštite vazduh.

3. Sigurno vratite kučičte ventila i poklopac.

Leeresztőnyílás — Szelepszakpa
Szelep

Felfújás

(1b) Ha szelep a leeresztőnyílásban van, a nyitáshoz húzza meg a szelepszakpát.

(1a) Válassza szét a szelepet és a szelepszakpát, majd a szelepet határozottan nyomja be a leeresztőnyílásba.

2. Illessze be a pumpa csövét illetve a felfújó véget. **FIGYELEM:** A kidurránás elkerülése végett, ne használjon nagynyomású pumpát vagy légkompresszort. Ne fújja túl!

3. Lassan távolítsa el a szelepszakpát.

Leeresztés

1. Húzza ki a szelepszakpát.

2. Húzza ki a szelepet a levegő kieresztéséhez.

3. Rögzítse a szelepet a szelepszakpát a helyére.


©2020 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., G.P.O. Box 28829, Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Venneveld 9, 4705 RR Roosendaal – The Netherlands
www.intexcorp.com


INTEX®


Exhaust hole — **Valve cap**
Valve housing

Inflate


1.  (1a) Separate valve cap from valve housing and press valve housing firmly into exhaust hole.


(1b) If valve housing already inserted inside exhaust hole, pull valve cap to open.


2.  2. Insert pump hose or nozzle. CAUTION: To prevent bursting, do not use a high pressure pump such as an air compressor.

3.  3. Replace cap securely.

Deflate


1.  1. Pull out valve cap.

2.  2. Pull inflation valve housing to release air.


3.  3. Replace inflation valve housing and cap securely.


Sortie de dégonflage — **Bouchon de valve**
Support de valve anti-retour

Gonfler


1.  (1a) Retirez le bouchon de la valve du support de valve anti-retour et enfoncez fermement le support de valve dans la sortie de dégonflage.


(1b) Si le support de valve anti-retour est déjà inséré dans la sortie de dégonflage, tirez sur le bouchon de valve.


2.  2. Insérez le tuyau de la pompe ou la buse. ATTENTION : Afin d'éviter tout risque, n'utilisez pas de compresseur.

3.  3. Remplacez le bouchon fermement.

Dégonfler


1.  1. Retirez le bouchon de la valve.

2.  2. Retirez le support de valve anti-retour pour libérer l'air.


3.  3. Remplacez le support de valve anti-retour et le bouchon fermement.


Orificio de vaciado — **Tapa de la válvula**
Compartimento de la válvula

Inflar


1.  (1a) Separar la tapa del compartimento de la válvula y presionarlo firmemente hacia el orificio de vaciado.


(1b) Si la válvula ya está dentro del orificio de vaciado, tirar de la tapa para abrirla.


2.  2. Inserte el tubo del inflador o la boquilla correspondiente. PRECAUCION: Para evitar que el colchon se reviente, no utilizar bomba de alta compresión.

3.  3. Vuelva a colocar la tapa firmemente.

Desinflar


1.  1. Retire la tapa de la válvula.

2.  2. Tirar del compartimento de la válvula para liberar el aire.


3.  3. Volver a colocar el compartimento y la tapa de la válvula.


Ablässöffnung — **Ventilkappe**
Ventil

Aufpumpen


1.  (1a) Nehmen Sie die Ventilkappe vom Ventil ab und drücken Sie das Ventil fest in die Ablässöffnung.


(1b) Falls das Ventil bereits in die Ablässöffnung gesteckt ist, ziehen Sie die Ventilkappe ab, um es zu öffnen.


2.  2. Stecken Sie die Luftpumpe bzw. die Düse ins Aufblasventil. ACHTUNG: Um ein Platzen zu vermeiden, verwenden Sie keine Hochdruckpumpe, wie z.B. einen Kompressor. Nicht zu stark aufblasen.

3.  3. Setzen Sie die Kappe wieder fest auf.

Ablassen


1.  1. Ziehen Sie die Ventilkappe heraus.

2.  2. Ziehen Sie das Ventil heraus, um Luft abzulassen.


3.  3. Setzen Sie das Ventil wieder ein und Kappe fest auf.


Foro di uscita — **Tappo valvola**
Valvola

Gonfiare


1.  (1a) Separare il tappo dalla valvola e inserire la valvola nel foro di uscita.


(1b) Se la valvola è già inserita nel foro di uscita, tirare il tappo per aprirla.


2.  2. Inserire il tubo della pompa o il connettore. ATTENZIONE: Evitate l'uso di pompe ad alta pressione quali compressori d'aria per prevenire il rischio di scoppi.

3.  3. Rimettere il tappo fermamente.

Sgonfiare


1.  1. Estrarre il tappo della valvola.

2.  2. Tirare la valvola per far uscire l'aria.


3.  3. Chiudere saldamente il tappo della valvola per evitare fuoriuscita di aria.


Ventielgat — **Ventiel afsluitdop**
Ventiel

Opblazen


1.  (1a) Haal de afsluitdop uit het ventiel en duw het ventiel stevig in het ventiel gat.


(1b) Indien het ventiel al in het ventiel gat geplaatst is verwijder dan de afsluitdop uit het ventiel.


2.  2. Plaats de slang of het opzetstuk van de pomp in het ventiel. WAARSCHUWING: Om openbarsten te voorkomen, GEEN compressor-pomp gebruiken.

3.  3. Duw de afsluitdop goed terug in het ventiel.

Leeg laten lopen

1.  1. Trek de afsluitdop eruit.


2.  2. Trek het ventiel uit het ventiel gat om de lucht eruit te laten.

3.  3. Plaats het gehele ventiel terug in het ventiel gat.

©2020 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., G.P.O Box 28829, Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Venneveld 9, 4705 RR Roosendaal - The Netherlands www.intexcorp.com



Abertura de saída de ar  **Tampa da válvula**
Válvula


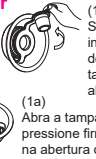
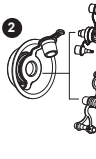
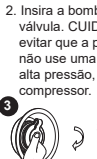
Insuflar


(1b) Se a válvula já estiver inserida dentro da abertura de saída de ar, puxe a tampa da válvula para abrir.

(1a) Abra a tampa da válvula e pressione firmemente a válvula na abertura de saída de ar.

2. Insira a bomba de ar na válvula. CUIDADO: Para evitar que a piscina rebente, não use uma bomba com alta pressão, como um compressor.

3. Volte a colocar a tampa da válvula.

Ventilåbning  **Ventilhætte**
Ventilkammer


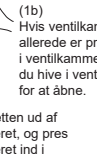
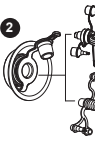
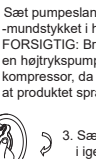
Oppustning


(1b) Hvis ventilkammeret allerede er presset ind i ventilkammeret, skal du hive i ventilhætten for at åbne.

(1a) Tag ventilhætten ud af ventilkammeret, og pres ventilkammeret ind i ventilåbningen.

2. Sæt pumpe slang eller -mundstykke i hullet. FORSIGTIG: Brug ikke en højtrykspumpe eller kompressor, da du risikerer, at produktet sprænger.

3. Sæt ventilhætten igen.

Otwór wydechowy  **Nakrętka zaworu**
Obudowa zaworu


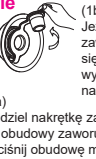
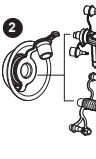
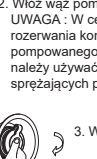
Pompowanie

(1b) Jeżeli obudowa zaworu znajduje się w otworze wydechowym otwórz nakrętkę zaworu.

(1a) Oddziel nakrętkę zaworu od obudowy zaworu i dociśnij obudowę mocno do otworu wydechowego.

2. Włóż wąż pompki lub dyszę. UWAGA: W celu uniknięcia rozzerwania komór pompowanego produktu nie należy używać urządzeń sprężających powietrze.

3. Włóż nakładkę.

Выпускное отверстие  **Крышка клапана**
Кожух клапана

Накачивание

(1b) Если кожух клапана уже вдавлен в выпускное отверстие, потяните за крышку клапана, чтобы открыть отверстие.

(1a) Откройте крышку клапана и плотно вдавите кожух клапана в выпускное отверстие.

2. Вставьте шланг насоса или насадку. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для избежания взрыва не используйте насос высокого давления, например, компрессор.

3. Прочно вставьте пробку.

Сдутие

1. Выньте пробку из клапана.


2. Потяните за кожух клапана, чтобы выпустить воздух.

3. Вставьте кожух клапана и закройте крышку.

Дата изготовления: дата указана на изделии или упаковке. Срок службы: Производителем не определен. Сделано в Китае






排気口  **バルブキャップ**
バルブハウジング


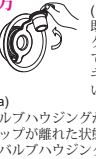
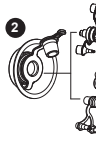
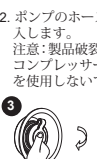
空気の入れ方


(1b) 既にバルブハウジングが排気口に入っている場合、バルブキャップだけ引き抜いてください。

(1a) バルブハウジングからバルブキャップが離れた状態で、排気口にバルブハウジングをしっかりはめてください。

2. ポンプのホースやノズルを挿入します。注意: 製品破裂を防ぐためにも、コンプレッサー等の高圧ポンプを使用しないでください。

3. しっかりとキャップをお戻しください。

漏気孔  **风嘴盖**
风嘴本体

充气

(1b) 如风嘴本体已经插入到漏气孔中, 请将风嘴盖拉开。

(1a) 将风嘴盖和风嘴本体分开然后将风嘴本体用力按压进入漏气孔内。

2. 插入充气泵软管管口或三连气嘴。注意: 切勿使用高压泵(如空气压缩机)打气, 以免撑破产品。

3. 将风嘴盖子重新牢固套紧。

放气

1. 拔开风嘴盖子。

2. 拉开风嘴本体即可放气。

3. 将风嘴本体重新压入漏气孔并盖回风嘴盖子, 小心不要漏气。

